

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»  
Экономический факультет

«УТВЕРЖДАЮ»

Декан экономического факультета,



/А.А.Аузан /

2023 г.

## ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

(для осуществления приема на обучение по  
образовательным программам высшего образования -  
программам подготовки научных и научно-педагогических  
кадров в аспирантуре)

### ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Шифр и наименование области науки		Шифр и наименование группы научных специальностей	
5.	Социальные и гуманитарные науки	5.2.	Экономика

Программа утверждена:

Ученым советом факультета  
(протокол № 5 от 26 июля 2023 г.)

Москва - 2023

## I. ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ

Настоящая программа предназначена для осуществления приема на обучение по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. Программа вступительного экзамена в аспирантуру по *иностранному языку (английский)* содержит основные темы и примеры вопросов к экзамену, список рекомендованной литературы и критерии оценивания.

Экзамен состоит из письменной и устной части.

**Письменная часть** состоит: из письменного перевода спецтекста со словарем объемом до 500 знаков за 15 минут со словарем на актуальные темы по широкому и узкому профилю экономической проблематики.

**Устная часть** состоит: из устной презентации, где абитуриент кратко характеризует область научного интереса по специальности, на которую поступает (3 минуты), а также устной беседы, построенной на 5-7 вопросах, касающихся этапов академической и профессиональной карьеры поступающего.

## II. ОСНОВНЫЕ РАЗДЕЛЫ И ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

### **БЛОК I. Письменный перевод спецтекста со словарем (Translation)**

Письменный перевод отрывка английского аутентичного текста/статьи на актуальные темы экономики, такие как:

- *Макроэкономика,*
- *Финансовая система,*
- *Мировой экономический кризис,*
- *Маркетинг* и др.

Требует от поступающего владения лексикой, знания активной грамматики, стилистических особенностей и структур, характерных для научного текста.

### **Блок II. Устная презентация области научного интереса**

Кратко в форме монологического высказывания:

- определить сферу своих научных интересов,
- сформулировать предполагаемую тему исследования и ее актуальность

### **Блок III. Беседа по теме презентации и этапам академической и профессиональной карьеры (Academic discourse)**

Проверяется навык диалогической речи в вопросно-ответной форме, предполагающей владение активной функциональной грамматикой, терминологическим аппаратом по экономической тематике. Абитуриенту необходимо продемонстрировать навык беглой речи и знание коммуникативных моделей общения. Темы для беседы по следующим специальностям:

- 5.2.1. Экономическая теория
- 5.2.2. Математические, статистические и инструментальные методы экономики
- 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика
- 5.2.4. Финансы
- 5.2.5. Мировая экономика
- 5.2.6. Менеджмент



### III. ПРИМЕРЫ для ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА СПЕЦТЕКСТА

#### Билет 1.



#### *Comparison with recoveries from previous global recessions*

The baseline scenario envisages the fastest recovery from any of the five global recessions in the past 80 years, considerably faster than the initial rebound from the global financial crisis. The recovery in advanced economies is projected to be particularly robust—their 2021 growth is expected to be nearly twice as fast as that after the 2009 recession.

#### Translate from English into Russian:

In contrast, the recovery in emerging market and developing economies (EMDEs) is expected to be more modest, with growth in 2021 about one fifth slower than after the 2009 recession. Nevertheless, this global recovery is expected to be markedly less broad-based than previous ones. Only half of all countries are expected to have regained their pre-pandemic per capita income levels in 2022. In contrast, by 2011, after the 2009 global recession induced by the global financial crisis, two thirds of countries had regained the pre-recession per capital output levels, a similar share of countries as after the average global recession in the 20th century.

The weakness of the recovery is concentrated in EMDEs: Over 90 percent of advanced economies are expected to regain their pre-pandemic per capita income levels in 2022, while only about one third of EMDEs are expected to do so over that time.

#### Билет 2.



#### *Global context*

*COVID-19 continues to spread, particularly in many emerging market and developing economies (EMDEs) amid unequal vaccine deployment. Although world trade is benefiting from the global recovery, it is being constrained by supply bottlenecks and travel restrictions. Financial conditions, while still benign, have tightened somewhat as global yields have risen due in part to higher inflation expectations. Almost all commodity prices have been boosted by the global recovery, with some prices further lifted by supply factors.*

#### **Global trade**

Global trade has continued to rebound; however, the strength of global trade growth is set to be dampened by shifting activity from manufacturing to the low-trade-intensity domestic services sector in countries where COVID-19 caseloads have been declining.

#### Translate from English into Russian:

The recovery in global trade started earlier and has been stronger than that of other components of global output, as the pandemic encouraged a rotation in demand toward the consumption of durable goods, which have a high trade intensity.

Manufacturing trade is currently being constrained by supply bottlenecks and strains in global value chains, which were temporarily exacerbated by the blockage of the Suez Canal in March. In order to increase resilience and mitigate logistical problems, companies have increased their use of digital technologies and diversified suppliers and production sites.

### *Risks to the outlook*

*Global growth is recovering unevenly. The pickup in many emerging market and developing economies (EMDEs) remains constrained by high COVID-19 caseloads and the partial withdrawal of macroeconomic support, while activity in major economies—particularly the United States—is rebounding markedly. Aggregate global activity is not expected to be strong enough to fully recoup last year's output losses in the near term. New variants of COVID-19 could extend the duration of the pandemic, and a sudden rise in interest rates or an increase in corporate defaults could trigger financial stress, resulting in weaker-than-expected activity. Conversely, global and EMDE growth could be more robust if the virus is controlled more quickly or if spillovers from rapid growth in major economies catalyze a sustained, broad-based global rebound.*

Forecasts of the pace of the global recovery are subject to considerable uncertainty, especially given the volatile nature of the pandemic. Positive surprises to growth since the January forecast suggest that risks to the outlook have become more balanced; however, downside risks to the near-term outlook continue to predominate.

#### Translate from English into Russian:

On the downside, the pandemic could prove more persistent than expected, a wave of corporate bankruptcies or financial market stress could derail the recovery, and an unequal pickup in growth could exacerbate social unrest in various parts of the world. On the upside, more rapid vaccine production—along with more equitable distribution—could lead to faster-than-expected control of the pandemic; moreover, the current upturn in growth, currently concentrated in some major economies, could lead to sizable spillovers and trigger a broader and stronger global economic recovery.

#### Тематические модули по специальности

Macroeconomics and microeconomics. Money and banking. Financial system. International trade. Exchange rates. Marketing. Human resource management. Building a carrier.

## IV. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Кулик Л.В. Кравченко Е.В., Е Клейменова Е.П. Academic Focus for Postgraduates. Учебно-методическое пособие. М.: Экономический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова; 2021. — 56 с. <https://www.econ.msu.ru/sys/raw.php?o=77640&p=attachment>
2. Подчасов А. С., Николаева Н. Е., Калугина Ю. Е. Grammar Difficulties of English Economic Texts. Учебно-методическое пособие. Издание 2-е, исп. и доп. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2020. — 64 с. <https://www.econ.msu.ru/sys/raw.php?o=71297&p=attachment>
3. Подчасов А.С., Николаева Н.Е., Калугина Ю.Е. Lexical Difficulties of English Economic Texts. Учебно-методическое пособие-справочник. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2022. — 199 с.
4. Федоров Б.Г. Новый англо-русский банковский энциклопедический словарь.- СПб, 2001.
5. Материалы периодической печати: The Economic Journal, Elsevier, World Economic Outlook, Global Financial Stability Report.

#### Интернет-источники:

<a href="http://www.imf.org">www.imf.org</a>	<a href="http://www.economist.com">www.economist.com</a>
<a href="http://www.worldbank.org">www.worldbank.org</a>	<a href="http://www.worlddeconomy.ru">www.worlddeconomy.ru</a>



## **V. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

Уровень знаний поступающих в аспирантуру МГУ имени М.В.Ломоносова оценивается по пятибалльной шкале. Успешное прохождение вступительных испытаний оценивается в соответствии с Правилами приема на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре МГУ имени М.В. Ломоносова в соответствующем году.

При отсутствии поступающего на вступительном экзамене в качестве оценки проставляется неявка.

Результаты сдачи вступительных экзаменов сообщаются поступающим в течение трех дней со дня экзамена путем их размещения на сайте и информационном стенде структурного подразделения.

## **VI. АВТОРЫ**

Коллектив преподавателей кафедры иностранных языков экономического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова.